

## TURTO MOKESČIAI IR COOK APYGARDOS IŽDININKAS

Vietos mokesčių valdžios organai, Cook apygardos apmokestintojas ir Cook apygardos sekretorius nustato Jūsų turto mokesčio sumas. Šios pajamos teikia būtina paramą daugeliui gyvybiškai svarbių paslaugų ir programų, įskaitant:

- mokyklas ir bendruomenės koledžus
- policiją ir priešgaisrinę tarnybą
- visuomenės sveikatos apsaugą
- parkus
- bibliotekas
- vandens filtravimą
- miškų apsaugą

Pagrindinės Cook apygardos išdininko prievolės, susijusios su turto mokesčiu, yra efektyvus jo surinkimas, investicijų saugumas ir maksimalus pelnas, efektyvus paskirstymas vietos valdžios organams ir pagrįstas mokesčių grąžinimas mokesčių mokėtojams. Mūsų Biuras atsako už daugiau nei 9 bilijonų USD metinio arba beveik 1,7 milijonus apmokestinamų sklypų nekilnojamo turto mokesčio surinkimą, bei šių lėšų paskirstymą maždaug 2 000 vietos valdžios organų agentūrų/vienetų visoje Cook apygardoje. Cook apygardos išdininkas valdo antrąją pagal dydį mokesčių surinkimo sistemą Jungtinėse Valstijose. Didžiausi mūsų Biuro pasiekimai klientų aptarnavimo srityje yra šie:

- išplėstos mokėjimo galimybės - internetu arba 450 bankų skyriuose
- galimo mokesčių grąžinimo viešinimas, grąžinant mokesčių mokėtojams 250 000 000 USD mokesčių permokų
- itin informatyvi interneto svetainė: 5 000 000 apsilankymų nuo 2004 m.; daugiau nei 31 000 atsakymų elektroniniu paštu
- automatizuota telefonų sistema, nuo 2003 m. nukreipusi beveik 1 000 000 skambučių
- informacija pateikiama brošiūromis bei mūsų interneto svetainėje 20 užsienio kalbų
- išplėsta viešoji Paslaugų centro programa - elektroninis paštas [outreach@cookcountytreasurer.net](mailto:outreach@cookcountytreasurer.net) sudaro kalbėtojų vizitų grafiką

## KONTAKTINĖ INFORMACIJA

**Interneto svetainė / elektroninis paštas**  
[cookcountytreasurer.com](http://cookcountytreasurer.com)

**Automatizuota telefonų sistema**  
312.443.5100, 24 valandas, 7 dienas per savaitę  
anglų /ispanų/lenkų kalba

**Biuro adresas**  
118 N. Clark St., Suite 112, Čikaga, IL 60602  
Pirm. - penkt., 9:00 - 17:00 val.

**Pasitikėkite mumis!**

## IŽDININKO PASLAUGŲ RODYKLĖ

Paslauga / funkcija	Interneto svetainė	Telefonų sistema	Biuras
Einamųjų metų balansas	■	■	■
Pakeisti vardą / adresą	■	■	■
Einamasis kariuomenės atsisakymas	■	■	■
Dvigubo mokėjimo / permokos forma	■	■	■
Turto paieška	■	■	■
Nuolaidų istorija	■	■	■
Mokėjimo statusas	■	■	■
Mokėjimas pagal teisinę formą	■	■	■
Grąžinimo paieška	■	■	■
Vyresniojo piliečio mokesčių atidėjimas	■	■	■
Mokesčių sąskaitos aprašymas	■	■	■
Mokesčių sąskaitos apmokėjimo terminai	■	■	■
Trečiosios šalies informavimo forma	■	■	■



Tel 312.443.5100  
County Building, Suite 112  
118 N. Clark Street  
Čikaga, IL 60602  
[cookcountytreasurer.com](http://cookcountytreasurer.com)

SENIORS – LITHUANIAN

**Mokesčių parama  
vyresniesiems  
piliečiams...  
Laikykite auksą  
savo auksiniams  
metams**

**MARIA PAPPAS**  
Cook apygardos išdininkė



Skreineski nuotrauka

Cook apygardos išdininko biuras  
**Pasitikėkite mumis!**

Gerbiamas Cook apygardos Vyresnysis pilietis,

Cook apygardos išdininko biuras ypatingą dėmesį skiria vyresniems piliečiams, o ypač jų turto mokesčio klausimams. Šioje brošiūroje aprašomos atleidimo nuo mokesčių programos ir kitos specialiai Jums taikomos privilegijos...

- Lengvatos
- Apmokestinimo įšaldymas
- Mokesčių atidėjimas
- Trečiosios šalies informavimas
- Gražinimas
- Mokėjimo būdai
- Informacija ir pagalba internetu ir telefonu visą parą

Raginame Jus susisiekti su mumis telefonu arba internetu. Būtinai nurodykite savo PIN (14 skaitmenų Turto indekso numerį). Jūs gausite aiškius, paprastus, efektyvius atsakymus ir sprendimus. **Pasitikėkite mumis!**

Pagarbiai,



Maria Pappas  
Cook apygardos išdininkė

## TAX RELIEF

### VYRESNIOJO PILIEČIO SODYBOS LENGVATA

Tai gali sutaupyti maždaug 200 USD nuo Antrosios įmokos mokesčių sąskaitos. (Tie, kuriems taikoma ši lengvata, automatiškai įgyja teisę į namo savininko lengvatą; papildomas prašymas nereikalingas).

#### Tinkamumo reikalavimai

- 1) 65 metų ar vyresnis amžius mokesčiais metais, kuriais Jūs kreipiatės, ir
- 2) turtas turi būti pagrindinė gyvenamoji vieta, ir
- 3) besikreipiantieji pirmą kartą privalo turėti nuosavybės teisę į namą ir jame gyventi nuo atitinkamų mokesčių metų sausio 1 d.

#### Kreipimosi procedūros

- 1) prašymus galima gauti iš Cook apygardos apmokestinimo, tel. 312.443.7550 arba [cookcountyassessor.com](http://cookcountyassessor.com) ir
- 2) Jums bus atsiųsta metinė atnaujinimo forma

### VYRESNIOJO PILIEČIO APMOKESTINIMO ĮŠALDYMAS

Ši lengvata įšaldo Jūsų turto Suvienodintą apmokestinamąją vertę (EAV), apsaugant Jus nuo „pakartotinio apmokestinimo infliacijos“ (Pastaba: tai įšaldo Jūsų turto apmokestinimą, o ne bendrą mokesčių sąskaitą).

#### Tinkamumo reikalavimai

- 1) 65 metų ar vyresnis amžius mokesčiais metais ir
- 2) namų ūkio pajamos 45.000 USD ar mažiau, ir
- 3) turtas naudojamas kaip pagrindinė gyvenamoji vieta ir mokesčiai sumokėti paskutiniaisiais dvejais mokesčiais metais

#### Kreipimosi procedūros

- 1) prašymus galima gauti iš Cook apygardos apmokestinimo ir
- 2) Jums bus atsiųsta metinė atnaujinimo forma

### VYRESNIOJO PILIEČIO MOKESČIŲ ATIDĖJIMAS

Šią programą administruoja Cook apygardos išdininko biuras, teikdamas paskolas Ilinojaus Valstijos vardu. Reikalavimus atitinkantys vyresni piliečiai gali atidėti iki 100% turto mokesčių ir specialiųjų apmokestinimų, taikomų jų pagrindinėms gyvenamosioms vietoms (sumai neviršijant 80% jų turtingųjų teisių į namus). Paskola turi būti gražinta su 6% paprastosiomis metinėmis palūkanomis, kai namas parduodamas ar perleidžiamas paveldėtojui.

#### Tinkamumo reikalavimai

- 1) mažiausiai 65 metų amžius iki metų, kuriais kreipiamasi iki birželio 1 d. (anksčiau patvirtinto dalyvio likęs sutuoktinis gali dalyvauti, jei yra mažiausiai 55 metų amžiaus) ir
- 2) namų ūkio pajamos ne daugiau kaip 40.000 USD, ir
- 3) gyveno šiuose namuose mažiausiai 3 metus, ir
- 4) turi gaisro ir/arba nelaimingų atsitikimų draudimą, ir
- 5) nėra nesumokėtų turto mokesčių ar specialiųjų apmokestinimų

#### Kreipimosi procedūros

- 1) nuo sausio mėnesio iki kovo 1 d. galutinio termino formas galima gauti Išdininko biure, parsisiųsti iš mūsų interneto svetainės [cookcountytreasurer.com/seniors](http://cookcountytreasurer.com/seniors) arba faksu per automatizuotą telefonų sistemą, ir
- 2) pateikti ne vėliau kaip kovo 1 d., ir
- 3) kas metus kreiptis dalyvavimui pratęsti

### NAMŲ PAGERINIMO LENGVATA

Ši programa leidžia Jums sutaupyti iki 75 000 USD Jūsų namų pagerinimo vertės, nepadidinant Jūsų apmokestinamosios vertės dėl pagerinimo mažiausiai ketverius metus. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į Cook apygardos apmokestinimą ar apsilankykite [cookcountyassessor.com](http://cookcountyassessor.com).

## NAUDINGOS PASLAUGOS

### PRANEŠIMAI TREČIAJAI ŠALIAI

Ši „saugumo tinklo“ programa, kurią siūlo Cook apygardos išdininkas, užtikrina, kad Vyresni asmenys gaus pranešimą apie mokesčių mokėjimo pažeidimus. Bet kuris namų savininkas gali paskirti patikėtinį - asmenį ar organizaciją - kuri gaus pranešimo apie mokesčių mokėjimo pažeidimus kopiją. Šis tretysis asmuo tuomet gali įspėti namo savininką ir/arba jo šeimos narius. Tiesiogiai mokesčių mokėtojai, kuriems daugiau nei 65 metai, ar kurie yra neįgalūs, taip pat gali paprašyti Išdininko biuro paskambinti savininkui, jei padaromi mokesčių mokėjimo pažeidimai.

#### Kreipimosi procedūros

- 1) prašymus galima gauti [cookcountytreasurer.com/seniors/thirdparty](http://cookcountytreasurer.com/seniors/thirdparty), per automatizuotą telefonų sistemą ar mūsų biure
- 2) Jums reikia kreiptis tik vieną kartą, ir
- 3) ši paslauga yra nemokama

### GRAŽINIMAI

Tūkstančiai Cook apygardos mokesčių mokėtojų turi teisę į mokesčių gražinimą, paprastai dėl netyčinio permokėjimo ar dvigubo mokėjimo (t.y., sąskaita gali būti jau apmokėta per hipotekos bendrovės sąlyginę sąskaitą). Mokesčių gražinimo paieškos procedūra yra greita ir paprasta, ją galima atlikti einamiesiems metams ir ankstesniems ketveriems metams. Nepamirškite kiekvienais metais patikrinti, ar nepermokėjote. Pateikus pagrįstą prašymą dėl mokesčių gražinimo, Išdininkas gali gražinti Jūsų mokesčius.

#### Gražinimo paieškos procedūra

- 1) mūsų interneto svetainėje [cookcountytreasurer.com/refunds/search](http://cookcountytreasurer.com/refunds/search) įveskite savo PIN arba
- 2) paskambinkite į automatizuotą telefonų sistemą; vykdykite paprastus nurodymus, naudodamiesi savo PIN

### LENGVATŲ ISTORIJA

Įsitikinkite, kad gavote visas lengvatas, kurioms Jums taikytinos. Galite pateikti prašymą dėl jų einamaisiais metais arba retrospektyviai už paskutinius trejus metus.

#### Lengvatų istorijos paieškos procedūra

per internetą, [cookcountytreasurer.com/exemptions](http://cookcountytreasurer.com/exemptions), suvedant savo PIN

## TURTO MOKESČIO MOKĖJIMO BŪDAI

*(Prašome nurodyti savo PIN ant mokėjimo čekio!)*

**KASA** Pateikite originalų mokėjimo kuponą ir mokėjimą bet kurioje daugiau nei 250 banko skyrių kasų Čikagoje. Tai nemokama mokesčių mokėtojų paslauga.

**INTERNETU** Adresu [cookcountytreasurer.com/payments/online](http://cookcountytreasurer.com/payments/online). Galite mokėti iš čekio ar taupomosios sąskaitos, bet visų pirma pasitikrinkite, kad Jūsų bankas gali vykdyti elektroninius „ACH“ mokėjimus iš Jūsų sąskaitos.

**PAŠTU** Naudokitės gražinimo voku, pridėdamu prie Jūsų mokesčių sąskaitos. Siųskite vieną čekį su vienu originaliu mokėjimo kuponu viename voke. Atšauktas čekis yra Jūsų pakvitavimas.

**HIPOTEKOS SĄLYGINIS ĮSIPAREIGOJIMAS** Jei jūsų mokesčiai mokami per hipotekinę sąlyginio įsipareigojimo sąskaitą, įsitikinkite, kad paskolos davėjas moka pagal grafiką ir nurodydamas Jūsų PIN ant dokumentų.